

# 聖千手千眼觀自在菩薩摩訶薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼

唐開元三朝灌頂國師和尚三藏沙門 不空奉 詔譯

曩謨(引)囉怛曩(二合)怛囉(二合)夜(引)野曩莫阿(引)哩也(二合引)嚩路枳帝(引)濕嚩  
(二合)囉(引)野冒(引)地薩怛嚩(二合引)野摩賀(引)薩怛嚩(二合引)野摩賀(引)迦(引)嚩  
拈迦(引)野唵(引)薩嚩婆曳(引)數怛囉(二合引)拏(引)迦囉野怛思曼(二合引)曩莫塞訖  
哩(三合)怛嚩(二合引)伊[牟\*含]阿(引)哩也(二合引)嚩路(引)枳帝(引)濕嚩(二合)囉(引)  
怛嚩(二合)儻(引)攞建姪曩(引)麼紇哩(二合)娜野麼(引)鞞囉跢(二合)伊灑也(二合引)  
弭薩嚩(引)囉他娑(去)馱喃輸伴(蒲憾反)阿[口\*余]琰(引)薩嚩部(引)哆(引)喃(引)婆  
嚩沫囉誡(二合)尾戍(引)馱劔怛地也(二合)他(引)唵(引)阿(引)路(引)計(引)阿(引)路  
(引)迦摩底路(引)迦(引)底訖嚩(二合引)帝(引)呬賀(引)嚩(引)摩賀(引)冒(引)地薩怛  
嚩(二合)娑麼(二合)囉娑麼(二合)囉紇哩(二合)娜野矩嚩矩嚩羯囉曼(二合)娑(引)達野  
娑(引)達野尾地琰(二合引)度嚩度嚩尾(引)哩演(二合)底摩賀(引)尾(引)哩演(二合)底  
馱囉馱囉達嚩寅地嚩(三合)濕嚩(二合)囉(引)左攞左攞尾摩攞阿摩攞母(引)哩帝(二  
合引)伊醯曳(二合引)醯路(引)計(引)濕嚩(二合)囉囉(引)誡尾灑尾曩(引)捨野禰吠(二  
合)灑尾灑尾曩(引)捨野慕(引)賀遮(引)囉尾灑尾曩(引)捨野護嚩護嚩麼(引)攞(引)護  
嚩護嚩賀(引)嚩(引)摩賀(引)鉢娜麼(二合)曩(引)婆娑囉娑囉悉哩悉哩素嚩(二合)素嚩  
(二合)沒地也(二合)沒地也(二合)冒(引)馱野冒(引)馱野昧帝利(二合引)儻(引)攞建姪  
迦(引)麼寫捺哩捨(二合)喃(引)鉢囉(二合)賀攞(二合引)娜(引)野摩諾娑嚩(二合引)賀  
(引)悉馱(引)野娑嚩(二合引)賀(引)摩賀(引)悉馱(引)野娑嚩(二合引)賀(引)悉馱喻(引)  
儼濕嚩(二合)囉(引)野娑嚩(二合引)賀(引)儻(引)攞建姪(引)野娑嚩(二合引)賀(引)嚩囉  
(引)賀穆佉(引)野娑嚩(二合引)賀(引)僧(思孕反)賀目佉(引)野娑嚩(二合引)賀(引)鉢娜  
麼(二合)賀娑哆(二合引)野娑嚩(二合引)賀(引)作羯囉(二合引)庚馱(引)野娑嚩(二合引)  
賀(引)商佉捨部娜(二合)尾冒(引)達曩(引)野娑嚩(二合引)賀(引)摩賀(引)攞矩吒馱(引)  
囉(引)野娑嚩(二合引)賀(引)嚩(引)麼娑審(二合)馱禰(引)捨悉體(二合)跢訖哩(二合)瑟  
拏(二合引)[口\*余](茲以反)曩(引)野娑嚩(二合引)賀(引)尾野(二合引)伽囉(二合)遮囉麼  
(二合引)儻(引)娑曩(引)野娑嚩(二合引)賀(引)曩謨囉怛曩(二合)怛囉(二合)夜(引)野  
曩莫阿(引)哩也(二合引)嚩路(引)枳帝(引)濕嚩(二合)囉(引)野娑嚩(二合引)賀(引)

大悲心陀羅尼一卷 感

公元二零一二年三月十三日馬來西亞萬撓佛教會蔡文端居士修訂。

【經文資訊】房山石經第 27 冊 No. 1050 聖千手千眼觀自在菩薩摩訶薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼

【版本記錄】CBETA 電子佛典 Rev. 1.1 (UTF8)，完成日期：2010/10/07

【編輯說明】本資料庫由中華電子佛典協會（CBETA）依房山石經所編輯

【原始資料】CBETA 人工輸入（版本一），CBETA 人工輸入（版本二）

【其他事項】本資料庫可自由免費流通，詳細內容請參閱【中華電子佛典協會資料庫版權宣告

聖千手千眼觀自在菩薩摩訶薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼

【 唐-不空三藏法師譯版 】

Namo ratna-trayāya. Nama ārya-avalokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Oṃ, sarva bhayeṣu trāṇa-karāya. Tasmān namas-kṛtvā imam ārya-avalokiteśvara tva nīlakaṇṭha-nāma-hṛdaya mâ-varta iṣyāmi. Sarva-artha-sādhanam śubham ajeyām. Sarva bhūtānām bhava mārḡa vi-śodhakam. Tadyathā, om, ā-loke ā-loka mati lokāti-krānte, hi hāre mahā-bodhisattva smara smara hṛdaya. Kuru kuru karman, sādahaya sādahaya vidyām. Dhuru dhuru vīryanti, mahā-vīryanti, dhara dhara dharendreśvarā. Cala cala vi-mala a-mala mūrte. Ehyehi lokesvara rāga-viṣa vi-nāśaya, dveṣa-viṣa vi-nāśaya, moha-cāra-viṣa vi-nāśaya. Huru huru mālā, huru huru hāre, mahā padma-nābha, sāra sāra, śrī śrī, sru sru. Budhya budhya, bodhaya bodhaya, maitrī nīlakaṇṭha, kāmasya darśanam pra-hlādāya-manaḥ svāhā. Siddhāya svāhā. Mahā siddhāya svāhā. Siddha yogeśvarāya svāhā. Nīlakaṇṭhāya svāhā. Varāha-mukhāya svāhā. Siṃha-mukhāya svāhā. Padma-hastāya svāhā. Cakrāyudhāya svāhā. Śaṅkha-śabda vi-bodhanāya svāhā. Mahā-lakuṭa-dharāya svāhā. Vāma-skandha-deśa-sthita-kṛṣṇājīnāya svāhā. Vyāghra-carma-nivāsanāya svāhā. Namō ratna-trayāya. Nama ārya-avalokiteśvarāya svāhā.

轉譯自：

《聖千手千眼觀自在菩薩摩訶薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼》（一卷）—唐—不空譯。CBETA 電子佛典集成《房山石經》第二十七冊。藏經編號 No. 1050.

## 參考：

《千手千眼觀自在菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼咒本》（一卷）—唐—金剛智譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一一二頁。藏經編號 No. 1061.

( Transliterated on 13/3/2012 from volume 27<sup>th</sup> serial No 1050 of the 《 Fang Shan Shi Jing 》 by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia. )  
Residence Tel : 603-60918722 [ Monday to Sunday after 10.30 a.m. ]  
Handphone : 6016-6795961. E-mail : [chuaboontuan@hotmail.com](mailto:chuaboontuan@hotmail.com)

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

## 注：

有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：[chua.boon.tuan](https://www.skype.com/user/chua.boon.tuan)